



La pequeña chef

Author: Linda Nabasa
Illustrator: Raymond Diby
Translator: Idali Reyes

Level 2



Kasini tiene ocho años. A ella le encanta cocinar.

Lee un libro de cocina en el autobús cada mañana y antes de acostarse.



Nadie sabe su secreto, que duerme con un palo de madera todas las noches. Cuando duerme, sueña que esta sonriendo, con un gorro de chef y sosteniendo su palo de mezcla en el aire.



A Kasini le encanta cantar mientras cocina.

Le canta a las zanahorias y baila con la harina.



Rebana el pepino y se pone dos sobre sus ojos.

Luego golpea las cacerolas en voz alta mientras salta hacia arriba y abajo.



"VUELVE A TRABAJAR,"
la regaña el palo.

"Cocinar no es trabajo,
es divertido," se ríe
Kasini.

El palo de mezcla le
dice si la sopa necesita
más sal, si el pollo
necesita más calor y
cuando el Ugali* está
listo para comer.

*Ugali es un tipo de gachas de
harina de maíz hechas en África.



A veces Kasini no le hace caso al palo.

"Usaré mi palma para probar la sopa", dice ella.



"Usaré mi boca para probar el pollo," decide ella.

El palo ríe porque ella es joven y es vieja. Es más viejo que los cubiertos de la casa, más viejo que el hermano mayor de Kasini. Tan viejo que conoce de memoria todas las grandes recetas.



Kasini le agrega más sal, pimienta y curry en polvo a la sopa.

Esto está mal y ella lo sabe, pero solo está siendo terca.



Al palo de mezcla no le gusta que le falten el respeto.
Cambia de color de marrón a rojo para mostrarle a Kasini que está enojado.



"¡La sopa se quemará
sin el palo de mezcla!"
gime Kasini.

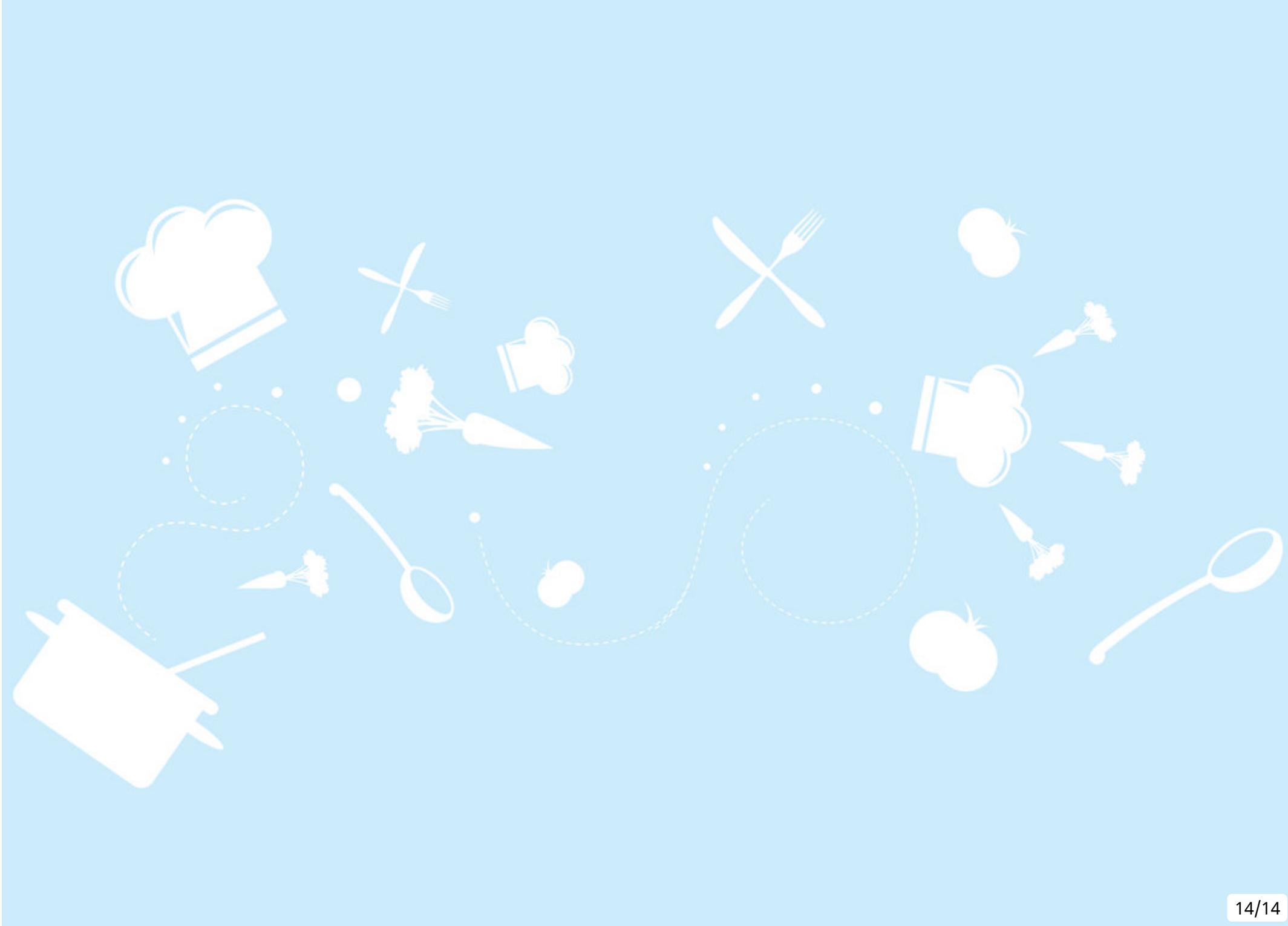


Ella le canta a el palo, pero no hay cambio.

"Lo siento," dice ella. El palo se vuelve marrón a justo tiempo y Kasini lo abraza con alegría.



"Ahora puedo servirle a mamá la comida que preparé," dice Kasini con entusiasmo. "La comida que hicimos," se ríe, mientras guarda el palo.





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: La pequeña chef is translated by [Idali Reyes](#). The © for this translation lies with Idali Reyes, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Miss Tiny Chef](#)', by [Linda Nabasa](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A girl with wooden ladle](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl reading a book in a bus](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl sleeping with a wooden ladle](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl dancing in the kitchen](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl covering her eyes with slices of cucumber](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl cooking in the kitchen](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl tasting a bit of soup](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl having a bite of a chicken piece](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Adding salt to soup while cooking](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A chef cooking in the kitchen](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [An angry, red, hot wooden ladle](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl holding a ladle lovingly](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Chef presenting a bowl of soup](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Kitchen appliances and food](#), by [Raymond Diby](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

La pequeña chef

(Spanish)

La señorita Tiny Chef (Pequeña Chef) sólo tiene ocho años. Hace cosas que otras niñas no harían. Armada con un palo de mezcla que comparte todas sus grandes recetas con ella, Kasini prepara una comida de sorpresa especial para mamá.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!